



СОБРАНИЕ УЗАКОНЕНИЙ И РАСПОРЯЖЕНИЙ ПРАВИТЕЛЬСТВА,

ИЗДАВАЕМОЕ ПРИ ПРАВИТЕЛЬСТВУЮЩЕМЪ СЕНАТѢ.

15 Марта 1905 г.

№ 44.

ОТДѢЛЪ ПЕРВЫЙ.

СОДЕРЖАНИЕ:

- Ст. 318. Объ отмініи силы и дѣйствія Именного Высочайшаго указа отъ 18 іюня 1892 года объ учрежденіи заповѣднаго имѣнія въ родѣ инженеръ-поручика Якова Тарновскаго въ Каневскомъ уѣздѣ, Кіевской губерніи, при селѣ Цотокахъ.
319. Объ объявленіи въ положеніи усиленной охраны г. г. Варшавы и Лодзи и губерній Варшавской и Петроковской.
320. Объ учрежденіи при Закавказскомъ институтѣ Императора Николая I должности врача-консультанта по глазнымъ болѣзнямъ.
321. Объ утвержденіи соглашенія о положеніи акціонерныхъ (анонимныхъ) обществъ и другихъ товариществъ торговыхъ, промышленныхъ и финансовыхъ въ Россіи и Соединенномъ Королевствѣ Великобританіи и Ирландіи.
322. О дополнительномъ соглашеніи относительно обмѣна денежныхъ почтовыхъ переводовъ между Россією и Болгарією.
323. Объ утвержденіи Конвенціи относительно обязательнаго третейскаго разбирательства между Россією и Швеціей и Норвегіей.
324. О предоставленіи таможенныхъ стипендій, учрежденныхъ въ С.-Петербургскомъ и Кіевскомъ Политехническихъ Институтахъ, студентамъ нѣкоторыхъ другихъ учебныхъ заведеній.
325. О пожертвованіи Е. Гладышевою Бирской рукодѣльно-ремесленной мастерской для бесплатнаго обученія ручному труду дѣвочекъ бѣдныхъ семей города Бирска и его уѣзда — усадебнаго мѣста въ г. Бирскѣ.
326. Объ учрежденіи въ Нижегородскомъ коммерческомъ училищѣ одной стипендіи имени Управляющаго Нижегородскимъ отдѣленіемъ Государственнаго Банка И. П. Янкина.
327. О предоставленіи С.-Петербургскому Губернскому Дворянскому Собранію избранія кандидатовъ въ Члены Совѣта Государственнаго Банка на трехлѣтіе 1905—1907 г.г.
328. О замѣнѣ существующихъ наименованій должностей Завѣдывающаго Медицинскою Частью пограничной стражи и Помощника его наименованіями «Медицинскій Инспекторъ Отдѣльнаго Корпуса пограничной стражи» и «Помощникъ Медицинскаго Инспектора».

- Ст. 329. О присвоеніи построенному въ гор. Ростовѣ-на-Дону мѣстнымъ Отдѣломъ Московскаго Общества сельскаго хозяйства постоянному выставочному зданію наименованія «Зданія Имени Государя Императора Николая II-го».
330. Объ измѣненіи назначенія пожертвованнаго епископомъ Амфилохіемъ капитала.
331. О принятіи Тамбовской Губернской Ученой Архивной Коммисіи подъ Высочайшее Его Императорскаго Величества покровительство.
332. О присвоеніи устраиваемому Курскимъ Благотворительнымъ Обществомъ лазарету Имени Государыни Императрицы Александры Феодоровны.
333. О принятіи Московскаго художественно-фотографическаго Общества подъ Августѣйшее покровительство Его Императорскаго Высочества Великаго князя Александра Михайловича.
334. О присвоеніи вновь открываемой больницѣ Курскаго Уѣзднаго Земства въ гор. Курскѣ Августѣйшаго Имени Его Императорскаго Высочества Наслѣдника Цесаревича и Великаго Князя Алексѣя Николаевича.
335. Объ учрежденіи при Воронежской Николаевской женской прогимназіи стипендіи Имени въ Божѣ почивающаго Государя Императора Александра II.
336. О разрѣшеніи женѣ Статскаго Совѣтника Еленѣ Калихевичъ открыть въ городѣ Варшавѣ частную женскую гимназію.
337. О присвоеніи Скригичинскому начальному училищу, Грубешовскаго уѣзда, Люблинской губерніи, наименованія: «Скригичинское русское начальное Императора Александра II училище».
338. О предоставленіи начальствамъ учебныхъ округовъ права опредѣлять врачей въ начальныхъ народныхъ училища, мужскія и женскія, разныхъ типовъ и наименованій.

Именной Высочайшій Указъ.

318. Объ отмѣнѣ силы и дѣйствія Именного Высочайшаго указа отъ 18 іюня 1892 года объ учрежденіи заповѣднаго имѣнія въ родѣ инженеръ-поручика Якова Тарновскаго въ Каневскомъ уѣздѣ, Кіевской губерніи, при селѣ Потокахъ.

ПРАВИТЕЛЬСТВУЮЩЕМУ СЕНАТУ.

Указомъ въ Божѣ почивающаго Родителя Нашего Императора Александра III, въ 18-й день іюня 1892 года Правительствующему Сенату даннымъ, Всемилоостивѣйше дозволено было инженеръ-поручику Якову Тарновскому учредить въ его родѣ изъ принадлежащаго ему родового недвижимаго имѣнія въ Каневскомъ уѣздѣ, Кіевской губерніи, при селѣ Потокахъ, заповѣдное имѣніе подъ названіемъ «Старый Токъ», съ хуторами «Наталинымъ» и «Вербовымъ».

Нынѣ, снисходя ко всеподданнѣйшему ходатайству учредителя означеннаго заповѣднаго имѣнія Якова Тарновскаго, основанному на существенномъ измѣненіи состава его семьи, Всемило-

стивѣйше повелѣваемъ: силу и дѣйствіе вышеупомянутаго указа отъ 18 іюня 1892 года отмѣнить, со всѣми онаго послѣдствіями.

Правительствующій Сенатъ къ исполненію сего не оставитъ учинить надлежащее распоряженіе.

На подлинномъ Собственною Его Императорскаго Величества рукою подписано:
«НИКОЛАЙ».

Въ Царскомъ Селѣ.

28 Февраля 1905 года.

Высочайше утвержденныя положенія Государственныхъ учреждений:

ВЫСОЧАЙШЕ УТВЕРЖДЕННОЕ ПОЛОЖЕНІЕ КОМИТЕТА МИНИСТРОВЪ.

319. Объ объявленіи въ положеніи усиленной охраны г. г. Варшавы и Лодзи и губерній Варшавской и Петроковской.

Комитетъ Министровъ полагалъ:

I. Объ объявленіи Министерствомъ Внутреннихъ Дѣлъ въ положеніи усиленной охраны г. г. Варшавы и Лодзи и губерній Варшавской и Петроковской довести до Высочайшаго Его Императорскаго Величества свѣдѣнія, и

II. Постановитъ, что указанныя въ п. I мѣстности имѣютъ быть оставлены въ положеніи усиленной охраны до завершения предписаннаго п. 5 Именного Высочайшаго Указа 12 декабря 1904 г. пересмотра исключительныхъ законоположеній, но во всякомъ случаѣ не долѣе 16 января 1906 года.

Государь Императоръ, въ 10 день февраля 1905 года, положеніе сіе Высочайше утвердить соизволилъ.

ВЫСОЧАЙШЕ УТВЕРЖДЕННОЕ ПОЛОЖЕНІЕ ОПЕКУНСКАГО СОВѢТА.

320. Объ учрежденіи при Закавказскомъ институтѣ Императора Николая I должности врача-консультанта по глазнымъ болѣзнямъ.

Опекунскій Совѣтъ полагалъ испросить Высочайшее Его Императорскаго Величества соизволеніе на учрежденіе при Закавказскомъ Институтѣ Императора Николая I должности врача-консультанта по глазнымъ болѣзнямъ, безъ содержанія, но съ присвоеніемъ оной VI класса по чинопроизводству и соотвѣтственнаго разряда по шитью на мундирѣ.

Государь Императоръ, въ 6 день ноября 1904 года, на положеніе сіе Высочайше соизволилъ.

Высочайшія повелѣнія, предложенныя Правительствующему Сенату

Министромъ Юстиціи:

321. Объ утвержденіи соглашенія о положеніи акціонерныхъ (анонимныхъ) обществъ и другихъ товариществъ торговыхъ, промышленныхъ и финансовыхъ въ Россіи и Соединенномъ Королевствѣ Великобританіи и Ирландіи.

Министръ Юстиціи предложилъ Правительствующему Сенату, для распубликованія, что Министромъ Иностранныхъ Дѣлъ, 16/29 декабря 1904 года, съ Высочайшаго Его Императорскаго Величества соизволенія, подписано съ Великобританскимъ Посломъ въ С.-Петербургѣ соглашеніе о положеніи акціонерныхъ (анонимныхъ) обществъ и другихъ товариществъ торговыхъ, промышленныхъ и финансовыхъ въ Россіи и Соединенномъ Королевствѣ Великобританіи и Ирландіи.

СОГЛАШЕНІЕ.

Императорское Россійское Правительство и Правительство Его Великобританскаго Величества, признавъ полезнымъ взаимно опредѣлить въ Россійской Имперіи и въ Соединенномъ Королевствѣ Великобританіи и Ирландіи положеніе акціонерныхъ (анонимныхъ) обществъ и другихъ товариществъ торговыхъ, промышленныхъ и финансовыхъ, уполномочили нижеподписавшихся условиться о нижеслѣдующемъ:

1.—Акціонерныя (анонимныя) общества и другія товарищества торговыя, промышленныя и финансовыя, имѣющія мѣстопребываніе въ одномъ изъ договаривающихся Государствъ, при условіи правильнаго ихъ тамъ учрежденія, согласно съ дѣйствующими законами, будутъ признаваться имѣющими законное существо-

ARRANGEMENT.

Le Gouvernement IMPÉRIAL de Russie et le Gouvernement de Sa Majesté Britannique ayant jugé utile de régler réciproquement dans l'Empire de Russie et dans le Royaume Uni de la Grande Bretagne et d'Irlande la situation des sociétés par actions (anonymes) et autres associations commerciales, industrielles ou financières, les Soussignés, en vertu de l'autorisation qui leur a été conférée, sont convenus de ce qui suit:

1.—Les sociétés par actions (anonymes) et autres associations commerciales, industrielles ou financières domiciliées dans l'un des deux pays et à condition qu'elles y aient été valablement constituées conformément aux lois en vigueur, seront reconnues comme ayant l'existence légale dans l'autre pays et elles y auront notamment le

ваніе въ другомъ Государствѣ, а именно, имъ будетъ предоставлено обращаться въ судебныя учрежденія, какъ для вчинанія исковъ, такъ и для отвѣта по искамъ.

2.—Во всякомъ случаѣ, сказанныя общества и товарищества будутъ пользоваться въ предѣлахъ другого Государства тѣми же правами, какія предоставлены или будутъ предоставлены подобнымъ же товариществамъ какой-либо иной иностранной Державы.

3.—Само собою разумѣется, что вышеизложенное постановленіе вовсе не касается вопроса о допущеніи или недопущеніи подобнаго общества, учрежденнаго въ одномъ изъ Государствъ, къ производству въ другомъ Государствѣ своей торговли или промышленности, такъ какъ это допущеніе всегда зависитъ отъ правилъ, существующихъ въ этомъ отношеніи въ семъ послѣднемъ Государствѣ.

4.—Само собою разумѣется, что вышеизложенныя постановленія примѣняются какъ къ обществамъ и товариществамъ, учрежденнымъ ранѣе подписанія настоящаго соглашенія, такъ и къ тѣмъ, которыя будутъ учреждены послѣ такого подписанія.

Настоящее соглашеніе войдетъ въ силу со дня подписанія и прекратитъ свое дѣйствіе лишь черезъ годъ по объявленіи о томъ съ той или другой стороны.

Учинено въ двухъ экземплярахъ въ С.-Петербургѣ 16/20 декабря 1904 года.

(Подп.)

Графъ Ламздорфъ.

(М. П.)

(Подп.)

Чарльзъ Гардингъ.

(М. П.)

droit d'ester en justice devant les tribunaux, soit pour intenter une action, soit pour s'y défendre.

2.—En tout cas les dites sociétés et associations jouiront dans l'autre pays des mêmes droits qui sont ou seront accordés à des sociétés similaires de tout autre pays.

3.—Il est entendu que la stipulation qui précède ne concerne point la question de savoir si une pareille société constituée dans l'un des deux pays sera admise ou non dans l'autre pays pour y exercer son commerce ou son industrie, cette admission restant toujours soumise aux prescriptions qui existent à cet égard dans ce dernier pays.

4.—Il est entendu que les dispositions qui précèdent s'appliquent aussi bien aux sociétés et associations constituées antérieurement à la signature du présent arrangement qu'à celles qui le seraient ultérieurement.

Le présent arrangement entrera en vigueur à partir du jour de sa signature et ne cessera ses effets qu'un an après la dénonciation qui en serait faite de part ou d'autre.

Fait en double à St. Pétersbourg, le 16/20 décembre 1904.

(Signé)

Comte Lamsdorff.

(L. S.)

(Signé)

Charles Hardinge.

(L. S.)

322. О дополнительномъ соглашеніи относительно обмѣна денежныхъ почтовыхъ переводовъ между Россією и Болгарією.

Управляющій Министерствомъ Юстиціи, 24 февраля 1905 года, предложилъ Правительствующему Сенату, для распубликованія, что Государь Императоръ, въ 30 день декабря 1904 года, Высочайше соизволилъ на утверждение, посредствомъ обмѣна министерскихъ декларацій, подписаннаго въ С.-Петербургѣ 19 августа (1 сентября) и въ Софіи 9/22 сентября 1904 года И. д. Начальника Россійскаго Главнаго Управленія Почтъ и Телеграфовъ и Главнымъ Директоромъ Болгарскихъ Почтъ и Телеграфовъ «Дополнительнаго Соглашенія относительно обмѣна денежныхъ почтовыхъ переводовъ между Россією и Болгарією» и что таковой обмѣвъ декларацій между Русскимъ и Болгарскимъ Правительствами состоялся.

ДЕКЛАРАЦІЯ.

Въ видахъ улучшенія почтовыхъ сношеній между Россією и Болгарією И. д. Начальника Главнаго Управленія Почтъ и Телеграфовъ Россіи и Главный Директоръ Почтъ и Телеграфовъ Болгаріи подписали, подъ условіемъ утвержденія ихъ Правительствами, Соглашеніе, которое отъ слова до слова гласитъ тако:

Дополнительное Соглашеніе относительно обмѣна денежныхъ почтовыхъ переводовъ между Россією (со включеніемъ Финляндіи) и Болгарією.

Нижеподписавшіеся, подъ условіемъ утвержденія подлежащими властями, согласились, что § 2 ст. 9 Соглашенія относительно обмѣна денежныхъ почтовыхъ переводовъ между Россією и Болгарією, подписаннаго 10/23 іюля 1902 года, будетъ редактированъ слѣдующимъ образомъ: «Балансъ, проистекающій изъ расчетовъ по обмѣну денежныхъ почтовыхъ переводовъ, будетъ составляться во франкахъ. Съ этой цѣлью русская монета будетъ перекладываться на франки по курсу: 100 рублей=266,68 франка. Но этотъ курсъ можетъ быть во всякое время

DECLARATION.

En vue d'améliorer les relations postales entre la Russie et la Bulgarie, en fonctions de Directeur Général des Postes et des Télégraphes de l'Empire de Russie et le Directeur Général des Postes et des Télégraphes de la Principauté de Bulgarie ont signé, sous la réserve de l'approbation de leurs Gouvernements respectifs, un Arrangement, dont la teneur est mot pour mot comme suit:

Arrangement supplémentaire concernant l'échange des mandats de poste entre la Russie (la Finlande y comprise) et la Bulgarie.

Les soussignés, sous réserve de l'approbation par les Autorités compétentes, sont convenus que le § 2 de l'Article 9 de l'Arrangement concernant l'échange des mandats-poste entre la Russie et la Bulgarie, signé le 10/23 juillet 1902, sera rédigé comme suit:

«Le solde, résultant des décomptes pour l'échange des mandats de poste, sera établi en monnaie de franc. A cette fin la conversion de la monnaie russe en francs aura lieu sur le pied de 100 roubles=266,68 francs. Mais ce cours de change pourra être modifié à toute époque

измѣненъ по взаимному о томъ соглашенію Почтовыхъ Управленій договаривающихся странъ».

Настоящее Дополнительное Соглашеніе будетъ приведено въ исполненіе 19 августа (1 сентября) 1904 года.

Оно остается въ силѣ въ теченіе того же срока, какъ и Соглашеніе относительно обмѣна денежныхъ почтовыхъ переводовъ, подписанное 10/23 іюля 1902 года, и будетъ утверждено посредствомъ обмѣна Министерскихъ Деклараций въ возможной скорости.

Учинено въ двухъ подлинникахъ и подписано въ С.-Петербургѣ 19 августа (1 сентября) 1904 года и въ Софіи 9/22 сентября 1904 года.

И. д. Начальника Главнаго Управленія почтъ и телеграфовъ Россіи: Главный Директоръ почтъ и телеграфовъ Болгаріи:

(Подп.)

(Подп.)

Севастьяновъ.

Ив. Стояновичъ.

(М. П.)

(М. П.)

Нижеподписавшійся, Министръ Иностранныхъ Дѣлъ Его Величества Императора Всероссийскаго, съ надлежащаго на сей предметъ полномочія, объявляетъ отъ имени Императорскаго Россійскаго Правительства, что означенное Соглашеніе утверждено во всѣхъ пунктахъ настоящей Декларациею, которая имѣетъ быть обмѣнена на такую же Декларацию Княжескаго Болгарскаго Правительства.

С.-Петербургъ, 10 января 1905 года.

(Подп.) *Графъ Ламздорфъ.*

(М. П.)

d'un commun accord des Administrations des postes des pays contractants».

Le présent Arrangement Supplémentaire sera mis à exécution le 19 août (1 septembre) 1904.

Il aura la même durée que l'Arrangement concernant l'échange des mandats de poste, signé le 10/23 juillet 1902, et sera ratifié par un échange de Déclarations Ministérielles, aussitôt que faire se pourra.

Fait en double original et signé à St. Pétersbourg le 10 août (1 septembre) 1904 et à Sofia le 9/22 septembre 1904.

En fonctions de Directeur Général des Postes et des Télégraphes de Russie: Le Directeur Général des Postes et des Télégraphes de Bulgarie:

(Signé)

(Signé)

Sévastianoff.

Iv. Stoyanovitch.

(L. S.)

(L. S.)

Le soussigné, Ministre des Affaires Etrangères de SA MAJESTÉ L'EMPEREUR de Russie, dûment autorisé à cet effet, déclare au nom du Gouvernement IMPERIAL de Russie que ledit Arrangement est confirmé en tous points par la présente Déclaration destinée à être échangée contre une Déclaration semblable du Gouvernement Princier de Bulgarie.

St. Pétersbourg, le 10 janvier 1905.

(Signé) *Comte Lamsdorff.*

(L. S.)

323. Объ утвержденіи Конвенціи относительно обязательнаго третейскаго разбирательства между Россіей и Швеціей и Норвегіей.

Управляющій Министерствомъ Юстиціи, 28 февраля 1905 г., предложилъ Правительствующему Сенату, для распубликованія, что Государь Императоръ, въ 12 день февраля 1905 года, Высочайше соизволилъ на утвержденіе текста Конвенціи объ обязательномъ третейскомъ разбирательствѣ между Россіей и Швеціей и Норвегіей, заключенной въ С.-Петербургѣ 26 ноября (9 декабря) 1904 года.

БОЖІЕЮ ПОСПѢШЕСТВУЮЩЕЮ МИЛОСТІЮ,

МЫ, НИКОЛАЙ ВТОРЫЙ,

ИМПЕРАТОРЪ И САМОДЕРЖЕЦЪ

Всероссійскій,

Московскій, Кіевскій, Владимірскій, Новгородскій; Царь Казанскій, Царь Астраханскій, Царь Польскій, Царь Сибирскій, Царь Херсониса Таврическаго, Царь Грузинскій, Государь Псковскій и Великій Князь Смоленскій, Литовскій, Волинскій, Подольскій и Финляндскій; Князь Эстляндскій, Лифляндскій, Курляндскій и Семигальскій, Самогитскій, Бѣлостокскій, Корельскій, Тверскій, Югорскій, Пермскій, Вятскій, Болгарскій и иныхъ; Государь и Великій Князь Новагорода низовскія земли, Черниговскій, Рязанскій, Полоцкій, Ростовскій, Ярославскій, Бѣлозерскій, Удорскій, Обдорскій, Кондійскій, Витебскій, Мстиславскій, и всея Сѣверныя страны Повелитель; и Государь Иверскія, Карталинскія и Кабардинскія земли и области Арменскія; Черкасскихъ и Горскихъ Князей и иныхъ Наслѣдникъ Государь и Обладатель; Государь Туркестанскій; Наслѣдникъ Норвежскій, Герцогъ Шлезвигъ-Голстинскій, Стормарнскій, Дитмарсенскій и Ольденбургскій, и прочая, и прочая, и прочая, объявляемъ чрезъ сіе, что вслѣдствіе взаимнаго соглашенія между Нами и Его Величествомъ Королемъ Швеціи и Норвегии, Полномочный Нашъ заключилъ и подписалъ въ С.-Петербургѣ 26 ноября (9 декабря) 1904 г. конвенцію объ обязательномъ третейскомъ разбирательствѣ, которая отъ слова до слова гласитъ тако:

PAR LA GRACE DE DIEU

NOUS NICOLAS II,

EMPEREUR ET AUTOCRATE

de toutes les Russies,

de Moscou, Kiow, Wladimir, Novogorod; Tsar de Casan, Tsar d'Astrakhan, Tsar de Pologne, Tsar de Sibérie, Tsar de la Chersonèse Taurique, Tsar de la Géorgie, Seigneur de Plescow et Grand Duc de Smolensk, de Lithuanie, Volhynie, Podolie et de Finlande; Duc d'Esthonie, de Livonie, de Courlande et Sémigalle, de Samogitie, Bialostok, Carélie, Twer, Jugorie, Perm, Viatka, Bulgarie et d'autres; Seigneur et Grand Duc de Novgorod-inférieur, de Czernigow, Riasan, Polotzk, Rostow, Jaroslaw, Béloosersk, Oudor, Obdor, Condie, Wittebsk, Mstislaw; Dominateur de toute la contrée du Nord; Seigneur d'Ibérie, de la Cartalinie, de la Kabardie et de la province d'Arménie; Prince Héréditaire et Souverain des Princes de Circassie et d'autres Princes montagnards; Seigneur du Turkestan; Successeur de Norvège, Duc de Schleswig-Holstein, de Stormarn, de Dithmarsen et d'Oldenbourg, etc. etc. etc. savoir faisons par les présentes qu'à la suite d'un commun accord entre Nous et Sa Majesté le roi de Suède et de Norvège, Notre Plénipotentiaire a conclu et signé à St.-Petersbourg le 26 novembre (9 décembre) 1904 une convention d'arbitrage obligatoire, qui porte mot pour mot ce qui suit:

ЕГО ВЕЛИЧЕСТВО ИМПЕРАТОРЪ ВСЕРОССИЙСКИЙ и Его Величество Король Швеции и Норвегии, подписавшие конвенцію о мирномъ разрѣшеніи международныхъ столкновений, заключенную въ Гаагѣ 29 іюля 1899 г., желая, примѣнительно къ принципамъ, провозглашеннымъ въ статьяхъ 15—19 этой конвенціи, вступить въ переговоры о заключеніи конвенціи объ обязательномъ третейскомъ разбирательствѣ, назначили Своими Уполномоченными:

ЕГО ВЕЛИЧЕСТВО ИМПЕРАТОРЪ ВСЕРОССИЙСКИЙ: Графа Ламздорфа, Своего Статсъ-Секретаря, Дѣйствительнаго Тайнаго Совѣтника и Министра Иностранныхъ Дѣлъ,

и Его Величество Король Швеции и Норвегии: Графа Гильденстольпе, Своего Чрезвычайнаго Посланника и Полномочнаго Министра при Императорскомъ Россійскомъ Дворѣ.

Каковыя Уполномоченные, по взаимномъ общеніи своихъ полномочій, признанныхъ составленными по надлежащей и законной формѣ, договорились въ нижеслѣдующихъ статьяхъ:

Статья 1.

Высокія договаривающіяся стороны обязуются повергать на рѣшеніе Постоянной Третейской Палаты, учрежденной въ Гаагѣ конвенціей 29 іюля 1899 г., возникающія между ними несогласія, если они не затрагиваютъ чести, жизненныхъ интересовъ или правъ суверенитета той или другой изъ этихъ сторонъ и если полюбовное разрѣшеніе такихъ разногласій не могло быть достигнуто непосредственными дипломатическими сношеніями.

Статья 2.

Каждая изъ высокихъ договаривающихся сторонъ рѣшаетъ сама вопросъ о томъ, затрагивается ли возникшій споръ ея независимостью, жизненные интересы, или ея суверенитетъ, а потому не подлежитъ ли этотъ споръ, по своей природѣ, къ тѣмъ, которые, согласно предыдущей статьѣ, исключаются изъ предметовъ обязательнаго третейскаго разбирательства.

SA MAJESTÉ L'EMPEREUR DE TOUTES LES RUSSIES et Sa Majesté le Roi de Suède et de Norvège, signataires de la convention pour le règlement pacifique des conflits internationaux, conclue à La Haye le 29 juillet 1899, désirant, en application des principes énoncés aux articles 15—19 de la dite convention, entrer en négociations pour la conclusion d'une convention d'arbitrage obligatoire, ont nommé pour leurs plénipotentiaires, savoir:

SA MAJESTÉ L'EMPEREUR DE TOUTES LES RUSSIES: Son Excellence le Comte Lamsdorff, Son Secrétaire d'Etat, Conseiller Privé Actuel et Ministre des Affaires Étrangères,

et Sa Majesté le Roi de Suède et de Norvège: le Comte Gyldenstolpe, Son Envoyé Extraordinaire et Ministre Plénipotentiaire près la Cour IMPÉRIALE de Russie;

Lesquels, après s'être communiqué leurs pleins-pouvoirs, trouvés en bonne et due forme, sont convenus des articles suivants:

Article 1.

Les Hautes Parties contractantes s'engagent à soumettre à la Cour Permanente d'arbitrage, établie à La Haye par la convention du 29 juillet 1899, les différends qui viendraient à s'élever entre Elles, pour autant qu'ils ne touchent ni à l'indépendance, ni aux intérêts vitaux, ni à l'exercice de la souveraineté des pays respectifs et qu'une solution amiable n'ait pu être obtenue par des négociations diplomatiques directes.

Article 2.

Chaque partie juge de la question de savoir si le différend que se sera produit met en cause son indépendance, ses intérêts vitaux ou l'exercice de sa souveraineté et, par conséquent, est de nature à être compris parmi ceux qui, d'après l'article précédent, sont exceptés de l'arbitrage obligatoire.

Статья 3.

Высокія договаривающіяся стороны обязуются не пользоваться правомъ исключенія по статьѣ 2-ой въ слѣдующихъ случаяхъ:

I. Въ случаѣ разногласій, касающихся толкованія или примѣненія всякой конвенціи, уже заключенной или имѣющей быть заключенной въ будущемъ между Высокими договаривающимися сторонами, относительно:

1) предметовъ частнаго международнаго права,

2) юридическаго положенія торговыхъ и промышленныхъ обществъ, законнымъ образомъ учрежденныхъ въ одной изъ договаривающихся странъ,

3) вопросовъ судопроизводства гражданского или уголовного.

II. Въ случаѣ разногласій, касающихся денежныхъ требованій о возмѣщеніи убытковъ, когда таковое возмѣщеніе допущено въ принципѣ сторонами.

Статья 4.

Настоящая конвенція будетъ примѣняться даже въ томъ случаѣ, если возникшія разногласія вызваны событіями, имѣвшими мѣсто до ея заключенія.

Статья 5.

Когда явится потребность въ третейскомъ разбирательствѣ между Ними, Высокія договаривающіяся стороны, въ случаѣ отсутствія иного третейскаго соглашенія, будутъ руководствоваться во всемъ, что касается назначенія третейскихъ судей и третейскаго судопроизводства, правилами, установленными конвенціею, подписанною въ Гаагѣ 29 іюля 1899 г., о мирномъ рѣшеніи международныхъ столкновеній, за исключеніемъ пунктовъ, указанныхъ ниже.

Статья 6.

Ни одинъ изъ третейскихъ судей не долженъ быть подданнымъ Государства, подписав-

Article 3.

Les Hautes Parties contractantes s'engagent à ne pas faire valoir des exceptions d'après l'article 2 dans les cas suivants:

I. En cas de contestations, lorsqu'il s'agit de l'interprétation ou de l'application de toute convention conclue ou à conclure entre les Hautes Parties contractantes et relative:

1) aux matières de droit international privé,

2) au régime des sociétés commerciales et industrielles légalement constituées dans l'un des pays,

3) aux matières de procédure soit civile, soit pénale.

II. En cas de contestations concernant des réclamations pécuniaires du chef de dommages lorsque le principe de l'indemnité est reconnu par les Parties.

Article 4.

La présente convention recevra son application même si les contestations qui viendraient à s'élever avaient leur origine dans des faits antérieurs à sa conclusion.

Article 5.

Lorsqu'il y aura lieu à un arbitrage entre Elles, les Hautes Parties contractantes, à défaut de clauses compromissoires contraires, se conformeront, pour tout ce qui concerne la désignation des arbitres et la procédure arbitrale, aux dispositions établies par la convention signée à la Haye le 29 juillet 1899 pour le règlement pacifique des conflits internationaux, sauf en ce qui concerne les points indiqués ci-après.

Article 6.

Aucun des arbitres ne pourra être sujet des Etats signataires de la présente convention, ni

шаго настоящую конвенцію, ни имѣть постоянное мѣстожительство въ предѣлахъ территорій той или другой стороны. Судьи не должны имѣть никакого личнаго интереса въ вопросахъ, которые будутъ предметомъ третейскаго разбирательства.

Статья 7.

Если возможно, третейскій приговоръ будетъ заключать указаніе сроковъ, въ теченіе коихъ онъ долженъ быть приведенъ въ исполненіе.

Статья 8.

Третейская запись, предусмотрѣнная статьей 31 конвенціи 29 іюля 1899 г., опредѣлитъ срокъ, въ теченіе коего между обѣими сторонами долженъ произойти обмѣнъ помянутыхъ записокъ и документовъ, касающихся предмета спора. Этотъ обмѣнъ долженъ быть въ всякомъ случаѣ законченъ до открытія засѣданій Третейскаго Суда.

Настоящія условія ни въ чемъ не измѣняютъ того, что было установлено Гаагской Конвенціей относительно второй половины третейскаго судопроизводства (ст. 39), а именно правилъ, изложенныхъ въ ст. ст. 43—49.

Статья 9.

Настоящая конвенція будетъ имѣть силу въ теченіе десяти лѣтъ со дня обмѣна ратификацій. Въ случаѣ если ни одна изъ Высшихъ договаривающихся сторонъ не объявитъ за шесть мѣсяцевъ до истеченія сказаннаго срока о своемъ намѣреніи прекратить ея дѣйствіе, конвенція останется обязательной до истеченія одного года съ того дня, когда одна или другая Высокая договаривающаяся сторона объявитъ о своемъ отказѣ отъ конвенціи.

Статья 10.

Настоящая конвенція будетъ ратификована въ возможно непродолжительномъ времени и ратификаціи будутъ обмѣнены въ С.-Петербурѣ.

domicilié dans leurs territoires. Ils ne devront avoir aucun intérêt dans les questions qui feront l'objet de l'arbitrage.

Article 7.

S'il y a lieu, la sentence arbitrale contiendra l'indication des délais dans lesquels elle devra être exécutée.

Article 8.

Le compromis prévu par l'art. 31 de la convention du 29 juillet 1899 fixera un terme en deans lequel devra avoir lieu l'échange entre les deux parties des mémoires et documents se rapportant à l'objet du litige. Cet échange sera terminé dans tous les cas avant l'ouverture des séances du Tribunal arbitral.

Ces stipulations ne portent aucune atteinte à ce qui a été arrêté par la convention de la Haye concernant la seconde phase de la procédure arbitrale (art. 39) notamment aux dispositions des articles 43—49.

Article 9.

La présente convention aura la durée de dix ans à partir du jour de l'échange des ratifications. Dans le cas où aucune des Hautes Parties contractantes n'aurait notifié, six mois avant la fin de la dite période, son intention d'en faire cesser les effets, la convention demeurera obligatoire jusqu'à l'expiration d'une année à partir du jour où l'une ou l'autre des Hautes Parties contractantes l'aura dénoncée.

Article 10.

La présente convention sera ratifiée dans le plus bref délai possible et les ratifications seront échangées à St.-Petersbourg.

Въ удостовѣреніе чего Уполномоченные подписали настоящую конвенцію и приложили къ оной печати своихъ гербовъ.

Учинено въ С.-Петербургѣ, 26 ноября (9 декабря) 1904 года.

(Подп.)

(Подп.)

Графъ Ламздорфъ. Графъ Гильденстольне.

(М. П.)

(М. П.)

Того ради, по довольномъ разсмотрѣніи сей конвенціи, Мы приняли таковую за благо, подтвердили и ратификовали, яко же симъ за благо приемлемъ, подтверждаемъ и ратификуемъ во всемъ ея содержаніи, общая Императорскимъ Нашимъ Словомъ за Насъ и Наслѣдниковъ и Преемниковъ Нашихъ, что все, въ выше-означенной конвенціи изложенное, соблюдаемо будетъ ненарушимо. Въ удостовѣреніе чего Мы сію Нашу Императорскую ратификацію, Собственноручно подписавъ, повелѣли утвердить Государственною Нашею печатью. Дано въ Царскомъ Селѣ, февраля 12 дня, въ лѣто отъ Рождества Христова тысяча девятьсотъ пятое, Царствованія же Нашего въ одиннадцатое.

На подлинномъ Собственною ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА рукою написано:

«НИКОЛАЙ».

Контрасигнировалъ: Министръ Иностранныхъ Дѣлъ, Статсъ-Секретарь *Графъ Ламздорфъ.*

En foi de quoi les Plénipotentiaires ont signé la présente convention et l'ont revêtue du cachet de leurs armes.

Fait à St.-Petersbourg, le 26 novembre (9 décembre) 1904.

(Signé)

(Signé)

Comte Lamsdorff. Aug. F. Gyldenstolpe.

(L. S.)

(L. S.)

A ces causes, après avoir suffisamment examiné cette convention, Nous l'avons agréée, confirmée et ratifiée, comme par les présentes Nous l'agréons, confirmons et ratifions dans toute sa teneur, promettant sur NOTRE parole IMPÉRIALE, pour Nous, Nos Héritiers et Successeurs, que tout ce qui a été stipulé dans cette convention sera observé et exécuté inviolablement. En foi de quoi Nous avons signé de NOTRE propre main la présente ratification IMPÉRIALE et y avons fait apposer le sceau de NOTRE Empire. Donné à Tzarskoé Sélo, le 12 février de l'an de grâce mil neuf-cent-cinq et de NOTRE règne la onzième année.

L'original est signé de la propre main de SA MAJESTÉ L'EMPEREUR ainsi:

«NICOLAS».

Contresigné: le Ministre des Affaires Etrangères le Secrétaire d'Etat *Comte Lamsdorff.*

Объявленные Высочайшія повелѣнія:

Министромъ Финансовъ:

324. О предоставленіи таможенныхъ стипендій, учрежденныхъ въ С.-Петербургскомъ и Кіевскомъ Политехническихъ Институтахъ, студентамъ нѣкоторыхъ другихъ учебныхъ заведеній.

Государь Императоръ, въ 5 день ноября 1904 года, Высочайше соизволилъ на предоставленіе таможенныхъ стипендій, учрежденныхъ въ С.-Петербургскомъ и Кіевскомъ Политехническихъ Институтахъ, въ случаѣ отсутствія кандидатовъ въ сихъ заведеніяхъ, сыновьямъ таможенныхъ чиновниковъ, обучающимся и въ С.-Петербургскомъ и Харьковскомъ Технологическихъ Институтахъ, въ Московскомъ Высшемъ Техническомъ Училищѣ и въ Варшавскомъ Политехническомъ Институтѣ.

325. О пожертвованіи Е. Гладышевою Бирской руководѣльно-ремесленной мастерской для бесплатнаго обученія ручному труду дѣвочекъ бѣдныхъ семей города Бирска и его уѣзда—усадебнаго мѣста въ г. Бирскѣ.

Государь Императоръ, по всеподданнѣйшему докладу Министра Финансовъ, въ 12 день ноября 1904 г., Высочайше соизволилъ на принятіе пожертвованнаго вдовою ротмистра Е. Гладышевою усадебнаго мѣста въ городѣ Бирскѣ, на углу Милліонной и Малой Итальянской улицъ, мѣрою по пятнадцати сажень по каждой улицѣ, Бирской руководѣльно-ремесленной мастерской для бесплатнаго обученія ручному труду дѣвочекъ бѣдныхъ семей города Бирска и его уѣзда, для возведенія на означенной землѣ помѣщенія для мастерской и общежитія при ней.

326. Объ учрежденіи въ Нижегородскомъ коммерческомъ училищѣ одной стипендіи имени Управляющаго Нижегородскимъ отдѣленіемъ Государственнаго Банка И. П. Янкина.

Государь Императоръ, по всеподданнѣйшему докладу Министра Финансовъ, въ 22 день октября 1904 года, Высочайше соизволилъ на учрежденіе въ Нижегородскомъ коммерческомъ училищѣ одной стипендіи имени Управляющаго Нижегородскимъ отдѣленіемъ Государственнаго Банка И. П. Янкина, съ предоставленіемъ Министру Финансовъ права утвердить правила о сей стипендіи.

На подлинныхъ написано: «Утверждаю».

1 декабря 1904 года.

Подписаль: Министръ Финансовъ, Сенаторъ В. Коковцовъ.

П Р А В И Л А

О СТИПЕНДІИ ИМЕНИ УПРАВЛЯЮЩАГО НИЖЕГОРОДСКИМЪ ОТДѢЛЕНІЕМЪ ГОСУДАРСТВЕННОГО БАНКА ИВАНА ПЕТРОВИЧА ЯНКИНА ПРИ НИЖЕГОРОДСКОМЪ КОММЕРЧЕСКОМЪ УЧИЛИЩѢ.

1. Въ ознаменованіе благополучно исполнившагося 25-ти лѣтія службы Ивана Петровича Янкина въ должности Управляющаго Нижегородскимъ отдѣленіемъ Государственнаго Банка членами Учетнаго Комитета Нижегородскаго отдѣленія Государственнаго Банка, на собранный

между ними капиталъ въ 2.000 рублей, учреждается стипендія при Нижегородскомъ коммерческомъ училищѣ.

2. Помянутый капиталъ находится въ вѣдѣніи Попечительнаго Совѣта Нижегородскаго коммерческаго училища и, составляя неприкосновенный фондъ, хранится вкладомъ въ одномъ изъ мѣстныхъ городскихъ коммерческихъ или общественныхъ банковъ, а % % съ него идутъ на уплату взноса за право ученія одного изъ учениковъ Нижегородскаго коммерческаго училища.

Примѣчаніе. Пользованіе стипендіей не освобождаетъ ученика отъ дополнительной платы, опредѣленной Попечительнымъ Совѣтомъ за право ученія, а равно и другихъ взносовъ, которые могутъ быть установлены симъ Совѣтомъ, если плата за ученіе и дополнительные взносы превышаютъ размѣръ годовыхъ процентовъ со стипендіальнаго капитала.

3. Право замѣщенія стипендіи принадлежитъ И. П. Янкину пожизненно, а послѣ смерти его переходить къ Попечительному Совѣту училища.

4. Могушіе образоваться остатки отъ процентовъ со стипендіальнаго капитала присоединяются къ капиталу, или же выдаются стипендіату въ случаяхъ надобности по усмотрѣнію Попечительнаго Совѣта училища.

5. Пользованіе стипендіей не налагаетъ на стипендіата, по окончаніи курса въ училищѣ, никакихъ обязательствъ.

327. О предоставленіи С.-Петербургскому Губернскому Дворянскому Собранію избранія кандидатовъ въ Члены Совѣта Государственнаго Банка на трехлѣтіе 1905—1907 г.г.

Государь Императоръ, по всеподданнѣйшему докладу Министра Финансовъ, въ 10 день декабря 1904 г., Высочайше повелѣть соизволилъ: предоставить дворянству С.-Петербургской губерніи на созываемомъ въ январѣ 1905 г. С.-Петербургскомъ очередномъ Губернскомъ Дворянскомъ Собраніи произвести избраніе кандидатовъ въ Члены Совѣта Государственнаго Банка отъ дворянства на трехлѣтіе 1905—1907 г.г. наравнѣ съ дворянствомъ Московской губерніи.

328. О замѣнѣ существующихъ наименованій должностей Завѣдывающаго Медицинскою Частью пограничной стражи и Помощника его наименованіями «Медицинскій Инспекторъ Отдѣльнаго корпуса пограничной стражи» и «Помощникъ Медицинскаго Инспектора».

Государь Императоръ, по всеподданнѣйшему докладу Министра Финансовъ, въ 10 день декабря 1904 года, Высочайше соизволилъ на замѣну существующихъ наименованій должностей Завѣдывающаго Медицинскою Частью пограничной стражи и Помощника его наименованіями «Медицинскій Инспекторъ Отдѣльнаго Корпуса Пограничной Стражи» и «Помощникъ Медицинскаго Инспектора», съ предоставленіемъ первому IV, а второму V класса должностей.

Министромъ Земледѣлія и Государственныхъ Имуществъ.

329. О присвоеніи построенному въ гор. Ростовѣ-на-Дону мѣстнымъ Отдѣломъ Московскаго Общества сельскаго хозяйства постоянному выставочному зданію наименованія «Зданія Имени Государя Императора Николая II-го».

Государь Императоръ, по всеподданнѣйшему докладу Министра Земледѣлія и

Государственных Имуществъ, въ 13 день декабря 1904 г., Высочайше соизволилъ на присвоеніе построенному въ гор. Ростовъ-на-Дону мѣстнымъ Отдѣломъ Московскаго Общества сельскаго хозяйства, на Высочайше дарованную ему субсидію, постоянному выставочному зданію наименованія «Зданія Имени Государя Императора Николая II-го».

Министромъ Внутреннихъ Дѣлъ:

330. Объ измѣненіи назначенія пожертвованнаго епископомъ Амфилохіемъ капитала.

Государь Императоръ, по всеподданнѣйшему докладу Министра Внутреннихъ Дѣлъ, 11 ноября 1904 г., Всемилостивѣйше соизволилъ: обращать проценты отъ капитала въ 619 руб., — пожертвованнаго въ 1859 г. епископомъ Переяславскимъ Амфилохіемъ на уплату изъ процентовъ податей за бѣдныхъ г. Переяслава, Полтавской губерніи, — на выдачу, по усмотрѣнію городского попечительства о бѣдныхъ, пособій бѣднѣйшимъ жителямъ этого города изъ бывшаго податного сословія.

331. О принятіи Тамбовской Губернской Ученой Архивной Коммисіи подъ Высочайшее Его Императорскаго Величества покровительство.

Государь Императоръ, по всеподданнѣйшему докладу Министра Внутреннихъ Дѣлъ, въ 11 день ноября 1904 года, Всемилостивѣйше соизволилъ на принятіе Тамбовской Губернской Ученой Архивной Коммисіи подъ Высочайшее Его Императорскаго Величества покровительство.

332. О приовоеніи устраиваемому Курскимъ Благотворительнымъ Обществомъ лазарету Имени Государыни Императрицы Александры Ѳеодоровны.

Государь Императоръ, въ 3 день декабря 1904 года, по всеподданнѣйшему докладу Министра Внутреннихъ Дѣлъ, Высочайше соизволилъ на присвоеніе устраиваемому Курскимъ Благотворительнымъ Обществомъ въ гор. Курскѣ лазарету для эвакуируемыхъ съ театра войны раненыхъ и больныхъ воиновъ наименованія по Августѣйшему Имени Ея Императорскаго Величества Государыни Императрицы Александры Ѳеодоровны.

333. О принятіи Московскаго художественно-фотографическаго Общества подъ Августѣйшее покровительство Его Императорскаго Высочества Великаго Князя Александра Михайловича.

Государь Императоръ, въ 3 день декабря 1904 года, по всеподданнѣйшему докладу Министра Внутреннихъ Дѣлъ, Всемилостивѣйше соизволилъ изъявить согласіе на принятіе Московскаго художественно-фотографическаго Общества подъ Августѣйшее покровительство Его Императорскаго Высочества Великаго Князя Александра Михайловича.

334. О присвоеніи вновь открываемой больницѣ Курскаго Уѣзднаго Земства въ гор. Курскѣ Августѣйшаго Имени Его Императорскаго Высочества Наслѣдника Цесаревича и Великаго Князя Алексѣя Николаевича.

Государь Императоръ, въ 16 день декабря 1904 г., по всеподданнѣйшему докладу Министра Внутреннихъ Дѣлъ, Высочайше соизволилъ на присвоеніе вновь открываемой больницѣ Курскаго Уѣзднаго Земства въ гор. Курскѣ Августѣйшаго Имени Его Императорскаго Высочества Наслѣдника Цесаревича и Великаго Князя Алексѣя Николаевича.

Министромъ Народнаго Просвѣщенія:

335. Объ учрежденіи при Воронежской Николаевской женской прогимназіи стипендіи Имени въ Бозѣ почивающаго Государя Императора Александра II.

Государь Императоръ, по всеподданнѣйшему докладу Управляющаго Министерствомъ Народнаго Просвѣщенія, въ 16 день октября 1904 г., Высочайше соизволилъ на учрежденіе при Воронежской Николаевской женской прогимназіи стипендіи Имени въ Бозѣ почивающаго Государя Императора Александра II на собранный учительницами означенной прогимназіи капиталъ въ 650 р.

336. О разрѣшеніи женѣ Статскаго Совѣтника Еленѣ Калихевичъ открыть въ городѣ Варшавѣ частную женскую гимназію.

Государь Императоръ, по всеподданнѣйшему докладу Министра Народнаго Просвѣщенія, въ 6 день ноября 1904 г., Высочайше соизволилъ разрѣшить женѣ статскаго совѣтника Еленѣ Калихевичъ открыть на ея средства въ городѣ Варшавѣ частную женскую гимназію съ правами правительственныхъ гимназій.

337. О присвоеніи Скригичинскому начальному училищу Грубешовскаго уѣзда, Люблинской губерніи, наименованія: «Скригичинское русское начальное Императора Александра II училище».

Государь Императоръ, по всеподданнѣйшему докладу Министра Народнаго Просвѣщенія, въ 27 день ноября 1904 г., Высочайше соизволилъ на присвоеніе Скригичинскому начальному училищу, Грубешовскаго уѣзда, Люблинской губерніи, наименованія: «Скригичинское русское начальное Императора Александра II училище».

338. О предоставленіи начальствамъ учебныхъ округовъ права опредѣлять врачей въ начальныя народныя училища, мужскія и женскія, разныхъ типовъ и наименованій.

Государь Императоръ, по всеподданнѣйшему докладу Министра Народнаго Просвѣщенія, въ 4 день декабря 1904 г., Высочайше соизволилъ на предоставленіе начальствамъ учебныхъ округовъ права опредѣлять врачей въ начальныя народныя училища, мужскія и женскія, разныхъ типовъ и наименованій.

ОГОВОРКА № 1.

Въ представленномъ при рапортѣ Министра Внутреннихъ Дѣлъ отъ 4 декабря 1904 года за № 8984 Именномъ Высочайшемъ указѣ 22 ноября 1904 г. объ отчужденіи земельныхъ участковъ подъ устройство дорогъ въ Ковенской губерніи, опубликованномъ въ № 194 Отд. I Собр. узак. и расп. Правит. за 1904 годъ, ст. 1965, вкралась описка, состоящая въ томъ, что на 6 строкѣ сверху вмѣсто *Тельшевскаго* уѣзда слѣдуетъ читать *Шавельскаго* уѣзда.